

## Heidetour nach Schneverdingen

**BERENBOSTEL.** Der Sozialverband Berenbostel bietet am Donnerstag, 20. August, eine Busfahrt zur Heidetour nach Schneverdingen an. Es sind noch Plätze frei.

Start ist um 9 Uhr am Parkplatz Hermann-Löns-Straße. Im „SnowDome“ erwartet die Besucher ein Frühstücksbuffet, anschließend geht es zum

Baumwipfelpfad und zum Heidergarten nach Schneverdingen. Den Abschluss bildet eine gemeinsame Kaffeetafel. Die Rückkehr in Berenbostel ist gegen 19 Uhr geplant.

Die Fahrt kostet für Mitglieder 82 Euro, Gäste, die willkommen sind, bezahlen 87 Euro. Anmeldungen sind möglich unter (0511) 37393783.

# Das „Theater für Kinder“ startet in neue Spielzeit ab Oktober

**GARBSEN (STP).** Musical, Märchen, Figurentheater und mehr: Mit sieben Inszenierungen in insgesamt 23 Vorstellungen startet das „Theater für Kinder“ ab Oktober in die Spielzeit 2026/2027. Professionelle Ensembles aus ganz Deutschland präsentieren in der Aula/Mensa im Schulzentrum I am Planetenring 7 ein abwechslungsreiches Programm für Familien, Kita- und Schulgruppen. Die Vorstellungen finden vormittags und nachmittags statt.

Auf dem Spielplan stehen Märchen, Musiktheater, Puppen- und Figurentheater für Klein und Groß. Den Auftakt macht am Donnerstag, 29. Oktober, die Multimedia-Show „Ding Dong“ des Theaters United Puppets. In einem gläsernen Mietshaus erleben Kinder ab vier Jahren eine fantasievolle Geschichte. Die Vorstellungen beginnen um 9, 10.30 und 15.30 Uhr.

Das Familienmusical „Pinocchio“ präsentiert das Theater für Niedersachsen am 3. und 4. Dezember jeweils um 9 und 11 Uhr. Die Geschichte des Holzjungen, der davon träumt, ein echter Mensch zu werden, ist

für Kinder ab vier Jahren geeignet.

Mit „Die sieben Geißlein & der Weihnachts-Wolf“ bringt das Erfreuliche Theater Erfurt am 10. und 11. Dezember eine winterliche und humorvolle Adaption des Grimm-Märchens auf die Bühne. Die Aufführungen beginnen am Donnerstag um 9, 10.30 und 15.30 Uhr sowie am Freitag um 10.30 Uhr.

Das Figurentheater Lehmann erzählt am 21. Januar 2027 um 9, 10.30 und 15.30 Uhr mit „Rotz und Wasser“ eine poetische wie humorvolle Geschichte über Gefühle und Tränen.

Voller Mut und Cleverness geht das Theater des Lachens mit Kindern ab vier Jahren am 18. Februar 2027 um 9, 10.30 und 15.30 Uhr mit „Lotta und die Wikinger“ auf große Fahrt. Auf See erwarten sie viele Abenteuer und Gefahren. Doch Lotta ist schlau und hat immer eine gute Idee, wenn die Wikinger in der Falle sitzen.

Mit „Die Lauscher“ lädt das Theater R.A.M am 18. März 2027 zu einer Reise in die Welt der Klänge, Töne und Geräusche ein. Herr Pling und Frau Plong servieren einen besonde-

ren „Geräuschcocktail“. Beginn ist um 9, 10.30 und 15.30 Uhr.

Den Abschluss der Spielzeit bildet am 8. April 2027 um 9, 10.30 und 15.30 Uhr das Theater Schreiber & Post mit „Der goldene Schlüssel“. Zwei Schelme jagen sich durch die verrückte Wunderwelt der Grimmschen Märchen, zaubern mit Wort und Pantomime wundervolle Geschichten.

Eine Übersicht mit allen Vorstellungen und weitere Informationen gibt es im Internet auf [www.garbsen.de/kindertheater](http://www.garbsen.de/kindertheater). Eintrittskarten kosten 5 Euro für Kinder und 8 Euro für Erwachsene. Für „Pinocchio“ gelten Preise von 8 Euro für Kinder und 10 Euro für Erwachsene. Tickets können auf der städtischen Internetseite unter [www.garbsen.de/onlineickets](http://www.garbsen.de/onlineickets) erworben werden.

Gruppenreservierungen erfolgen online über [www.garbsen.de/kindertheater](http://www.garbsen.de/kindertheater). Gruppen ab zehn Personen zahlen 4,50 Euro pro Kind (7,50 Euro für „Pinocchio“). Bei der Buchung von drei Vorstellungen (ohne „Pinocchio“) oder vier Vorstellungen (mit „Pinocchio“) gibt es für Gruppen weitere Vergünstigun-



Theater Ding Dong

Foto: privat

gen. Weitere Informationen gibt es im Kulturbüro der Stadt Garbsen unter der Rufnummer (05131) 707650 und nach einer E-Mail an [kulturbuero@garbsen.de](mailto:kulturbuero@garbsen.de).

## NOTDIENSTE AM WOCHENENDE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

## KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

## Dienstbereite Apotheken

(So. ab 8.30 Uhr)  
Am 8.8. Kosmos im real, Garbsen, Nordwest-Zentrum, Havelser Str. 2-8. Am 9.8. Obentraut-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 41. Am 10.8. Hölty-Apotheke, Havelse, Höltyplatz 3-5. Am 11.8. Rosen-Apotheke Dr. Erdal, Osterwald, Hauptstr. 228. Am 12.8. Apotheke im Centrum Kohake, Garbsen, Berenbosteler Str. 76 d. Am 13.8. St. Georg-Apotheke, Havelse, Hannoversche Str. 51. Am 14.8. Kreuz-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 1.

## Sprechzeiten der Suchtberatungs- und Suchtbehandlungsstelle Garbsen/Seelze:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter

der Nummer (05137) 78859.

## Beratungsstelle für Erziehungs- und Lebensfragen

Am Osterberge 1, Altgarbsen; Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr, freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung, Hilfen für Schwangere, Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung.

## Offene Sprechstunde der Awo-Frauenberatung Seelze/Garbsen:

Jeden Montag von 11 bis 13 Uhr und Mittwoch von 15 bis 17 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (0152) 09895671 oder (0179) 4493417 und frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de. Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

## Mädchen und Frauenzentrum Garbsen e.V.

Beratung bei Krisen, Trennung, Allgemeinen Lebensfragen und häuslicher Gewalt. Planetenring 10, 30823 Garbsen, Telefon (05137) 12221, E-Mail [info@frauenzentrum-garbsen.de](mailto:info@frauenzentrum-garbsen.de); Beratung ohne Termin montags 15-17 Uhr, mittwochs 15-18 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Absprache.

## Tierärztlicher Notdienst

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, Telefon (0151) 41336336.

## So erreichen Sie uns

**Redaktion:**  
[redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)  
**Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:**  
**Herr Marcus Hoffmann**  
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81  
[m.hoffmann@madsack.de](mailto:m.hoffmann@madsack.de)

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[familienanzeigen@madsack.de](mailto:familienanzeigen@madsack.de)

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)

**Sie haben keine Zeitung erhalten?**  
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.

epaper.umschau-garbsen.de

## Wahlbekanntmachung – Korrektur der „Wahlbekanntmachung – Zulassung der Wahlvorschläge“ veröffentlicht in der Umschau Nr. 31 vom 01.08.2026

In der Wahlbekanntmachung der Zulassung der Wahlvorschläge in der Umschau vom 01.08.2026 wurden versehentlich die Listenplätze 9 & 10 der Bürgerliste Lathwehren zusätzlich im Wahlvorschlag der SPD für den Ortsrat Lohnde abgedruckt. Die Bekanntmachung der Liste der SPD für den **Ortsrat Lohnde** wird daher aufgehoben und durch folgende ersetzt:

| 1 | Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD) |        |            |             |                         |             |
|---|-----------------------------------------------|--------|------------|-------------|-------------------------|-------------|
|   | Lfd.Nr.                                       | Zusatz | Name       | Vorname     | Beruf                   | Geburtsjahr |
|   | 1                                             |        | Rabe       | Julian      | Beamter                 | 1987        |
|   | 2                                             |        | Hein       | Katharina   | Industriekauffrau       | 1999        |
|   | 3                                             |        | Weber      | Andreas     | Betriebswirt            | 1971        |
|   | 4                                             |        | Shalley    | Kim Patrick | Polizeibeamter          | 1989        |
|   | 5                                             |        | Scholz     | Markus      | Ingenieur               | 1974        |
|   | 6                                             |        | Westermann | Marcel      | Beamter                 | 1977        |
|   | 7                                             |        | Heinz      | Reinhold    | Dipl. Betriebswirt (FH) | 1967        |
|   | 8                                             |        | Wiesner    | Marc        | Wirtschaftsinformatiker | 1987        |
|   | 9                                             |        | Hein       | Manuel      | Ingenieur               | 1998        |
|   | 10                                            |        | Hahn       | René        | Projektmanager          | 1987        |

Seelze, den 03.08.2026

Steffen Klingenberg

Gemeindevahlleiter

22649501\_002626

### Wahlbekanntmachung über die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

für die allgemeinen Neuwahlen (Kommunalwahlen) und die allgemeinen Direktwahlen am **13. September 2026**.

Eine etwa notwendig werdende Stichwahl findet am **27. September 2026** statt.

- Das Wählerverzeichnis zu den oben genannten Wahlen für die Wahlbezirke der Stadt Seelze kann in der Zeit vom 24.08.2026 bis 28.08.2026 während der allgemeinen Öffnungszeiten (hier des Bürgerbüros):  
am Montag von 08.00 – 13.00 Uhr  
und am Dienstag und Donnerstag von 08.00 – 13.00 Uhr  
und 14.00 – 16.00 Uhr  
und am Mittwoch und Freitag von 08.00 – 13.00 Uhr  
und 14.00 – 18.00 Uhr  
im Rathaus, Raum 4, Rathausplatz 1, 30926 Seelze eingesehen werden.  
Der Raum 4 ist barrierefrei.  
Für verbundene Wahlen wird ein gemeinsames Wählerverzeichnis geführt.  
Das Recht zur Einsichtnahme besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, über die eine Auskunft nach § 51 oder § 52 des Bundesmeldegesetzes unzulässig wäre. Erkenntnisse, die bei der Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis gewonnen wurden, dürfen nur für die Begründung eines Berichtigungsantrages oder für die Begründung eines Wahlspruchs verwendet werden.  
Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Daten-sicherheitsgerät möglich, welches nur von einer oder einem Beschäftigten der Gemeinde bedient werden darf.
- Für die Stichwahl gilt das Wählerverzeichnis der ersten Wahl mit der Maßgabe, dass  
a) Wahlberechtigte, die nicht im Wählerverzeichnis eingetragen sind und die für die erste Wahl einen Wahlschein erhalten haben, und  
b) Personen, die erst für die Stichwahl wahlberechtigt werden, von Amts wegen im Wählerverzeichnis nachgetragen werden.
- Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann bis zum Ablauf der Einsichtnahmefrist, spätestens am **28.08.2026** bis 18.00 Uhr bei der Wahlleitung der Stadt Seelze, Rathaus, Rathausplatz 1, 30926 Seelze, einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen.  
Der Antrag muss schriftlich gestellt oder zur Niederschrift gegeben werden. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat die Antragstellerin/der Antragsteller die erforderlichen Beweismittel beizubringen.
- Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens **23.08.2026** eine **Wahlbenachrichtigung**.  
Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss das Wählerverzeichnis einsehen und gegebenenfalls einen Antrag auf Berichtigung stellen, wenn sie/er nicht Gefahr laufen will, dass sie/er ihr/sein Wahlrecht nicht ausüben kann.  
**Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.**
- Einen Wahlschein erhält auf Antrag  
5.1 eine wahlberechtigte Person, die in das Wählerverzeichnis eingetragen ist  
5.2 eine wahlberechtigte Person, die in das Wählerverzeichnis nicht eingetragen ist,  
a) wenn sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt hat oder  
b) wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist für die Berichtigung entstan-

den ist.

- Wahlscheine können schriftlich oder mündlich bei der Stadt Seelze, Rathaus, Rathausplatz 1, 30926 Seelze, beantragt werden. Die Schriftform wird auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare Übermittlung in elektronischer Form Genüge getan. Telefonische und mit SMS-Kurznachrichten versendete Anträge sind unzulässig. Die beantragende Person muss Familiennamen, Vornamen, Geburtsdatum und ihre Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) angeben.  
Wer den Wahlschein für eine andere Person beantragt, muss ihre/seine Berechtigung durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen; Absatz 1 Satz 2 findet keine Anwendung. Bewerberinnen, Bewerber und Vertrauenspersonen für Wahlvorschläge können nur für nahe Familienangehörige einen Antrag stellen.  
Für verbundene Wahlen wird nur ein Wahlschein erteilt. Ist die wahlberechtigte Person nicht für jede Wahl wahlberechtigt, so muss dies aus dem Wahlschein hervorgehen.  
Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, können Wahlscheine bis zum **11.09.2026, 13.00 Uhr**, beantragen.  
Bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, kann einen Wahlschein beantragen  
a) eine wahlberechtigte Person, die nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, wenn die unter Nr. 5.2 genannten Voraussetzungen gegeben sind,  
b) eine wahlberechtigte Person, die in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, wenn sie schriftlich erklärt, wegen einer plötzlichen Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen zu können.  
Versichert eine wahlberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Tag vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.
- Wahlberechtigte mit Wahlschein können bei verbundenen Wahlen, bei denen eine Direktwahl mit einer Wahl der Abgeordneten stattfindet, nur durch Briefwahl wählen.  
Die wahlberechtigte Person erhält für jede Wahl, für die sie wahlberechtigt ist, einen Stimmzettel, für alle Wahlen aber nur einen Stimmzettelschlag und einen Wahlbriefumschlag.  
Bei der Briefwahl hat die wählende Person im verschlossenen Wahlbriefumschlag  
a) ihren Wahlschein,  
b) ihre Stimmzettel im Stimmzettelschlag  
so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Wahlleitung zuzuleiten, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Er kann auch dort abgegeben werden.  
Nähere Hinweise darüber, wie durch Briefwahl gewählt wird, sind dem Wahlschein/den Merkblättern zu entnehmen. Holt die wahlberechtigte Person persönlich den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen ab, so soll ihr Gelegenheit gegeben werden, die Briefwahl an Ort und Stelle auszuüben.  
An eine andere als die wahlberechtigte Person dürfen Wahlschein und Briefwahlunterlagen nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird. Von der Vollmacht kann nur Gebrauch gemacht werden, wenn die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie vor der Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Seelze, den 05.08.2026  
Steffen Klingenberg  
Gemeindevahlleiter

22649501\_002626

## Demokratiefest des Präventionsrates

**GARBSEN (STP).** Mit Infoständen und Mitmachaktionen: Der Präventionsrat der Stadt Garbsen lädt für Sonnabend, 29. August, zum Demokratiefest auf den Rathausplatz ein. Von 15 bis 18 Uhr erwartet die Besucher eine Standmeile von Vereinen, Verbänden und weiteren Akteuren. Dabei wird es eine Mischung aus Informationen und kleinen Mitmachaktionen zum Thema „Demokratie“ geben. Für das leibliche Wohl ist zu günstigen Preisen gesorgt. Auf der Bühne findet neben einem musikalischen Rahmenprogramm auch ein Poetry-Slam-Wettbewerb für Amateure statt. Für den Wettbewerb können sich Garbsenerinnen und Garb-

sener jeden Alters bewerben – und zwar mit zwei Texten von maximal jeweils fünf Minuten zum Thema „Demokratie“. Eine Jury die besten Texte prämiert. Zu gewinnen gibt es für den ersten Platz 200 Euro, für den zweiten Platz 150 Euro und für den dritten Platz 100 Euro. Auch alle anderen Teilnehmenden gehen nicht leer aus.

Wer Interesse an einer Teilnahme am Poetry-Slam hat oder mehr Informationen haben möchte, meldet sich bitte bei der Abteilung Jugend und Integration unter Telefon (05131) 707571 oder per E-Mail an [jugend-integration@garbsen.de](mailto:jugend-integration@garbsen.de). Anmeldeschluss ist Montag, 17. August.

## Beachvolleyballturnier in Lohnde

**LOHNDE.** Am Samstag, 22. August, findet ab 11 Uhr auf dem Beachvolleyplatz in Lohnde, Fahrweg, das 25. Beachvolleyballturnier der Volleyballmannschaft des TV Lohnde „Die Frösche“ statt. Das Turnier gilt gleichzeitig auch als Stadtmeisterschaft für die Seelzer Mannschaften.

Es wird um den von der Stadt Seelze gespendeten Wander-

pokal im Sand gekämpft. Dieses Jahr nehmen acht Mannschaften aus Seelze und dem Umkreis teil. Getränke und Essen vom selbstgemachten Buffet mit Grillspeisen können gegen eine Spende erworben werden. Neben dem TV Lohnde nehmen die SG Lohnde, der TuS Harenberg, Lindhorst, Letter und TK Berenbostel an dem Turnier teil.

## Repair-Café mit Hilfe für das Handy

**GARBSEN (STP).** Das Repair Café der städtischen FreiwilligenAgentur öffnet am Dienstag, 11. August, wieder. Gleichzeitig läuft das beliebte Ehrenamtsprojekt Handyhilfe. Von 17 bis 19 Uhr werden Interessierte in der Begegnungsstätte am Héroville-St.-Clair-Platz 1-3 beim Reparieren defekter Geräte unterstützt, zudem gibt es individuelle Tipps bei der Handhabung von Smartphones und Tablets.

Im Repair-Café stehen Ehrenamtliche für kleine Reparaturen an Elektrogeräten wie zum Beispiel Wasserkocher oder Staubsauger, aber auch an Fahrrädern, Textilien und Möbeln zur Verfügung. Werkzeuge und Nähmaschinen sind vorhanden. Auch Batteriewechsel für Armbanduhren gehören zum Angebot.

Im Rahmen der Handyhilfe werden Fragen beantwortet und praktische Tipps im Umgang mit digitalen Medien gegeben. „Das ehrenamtliche

Team unterstützt auch beim Einrichten eines digitalen Notfallpasses auf dem Smartphone. Dieser ermöglicht Ersthelfern auf wichtige medizinische Daten wie Blutgruppe, Allergien und Kontakte zuzugreifen. Das funktioniert auch bei gesperrtem Handy und kann einen wertvollen Beitrag zur Lebensrettung leisten“, sagt Sabrina Jankowski von der FreiwilligenAgentur.

Beide Angebote sind kostenlos. Über einen freiwilligen Beitrag für die ehrenamtliche Unterstützung freut sich das Team. Das Café ist ebenfalls geöffnet und bietet Kaffee, Kuchen und kleine Snacks an.

Das Repair Café und die Handyhilfe finden dort immer am zweiten Dienstag im Monat statt. Fragen zu den Projekten beantworten die Koordinatorin Renate Premke unter Telefon (05131) 51328 und das Team der FreiwilligenAgentur unter Telefon (05131) 707574 oder nach einer E-Mail an [freiwilligenagentur@garbsen.de](mailto:freiwilligenagentur@garbsen.de).